

# Collaborative Online International Learning (COIL): La internacionalización en casa



En esta entrevista, conversamos con Magdalena Custodio Espinar y Javier Pinilla Arbex, quienes comparten sus perspectivas sobre el modelo COIL (*Collaborative Online International Learning*). A través de sus experiencias complementarias, se abordan los beneficios académicos, los desafíos organizativos y el valor intercultural que esta metodología aporta tanto a estudiantes como a docentes. El diálogo ofrece una visión enriquecida sobre cómo el trabajo colaborativo internacional transforma las prácticas educativas en contextos digitales y globales, promoviendo una formación global sin necesidad de movilidad física.

 Marta Jun Ricote Nevado



Universidad Pontificia Comillas  
martajricote@gmail.com  
 @marta-jun-ricote-nevado-4664932b5



Equipo de Comillas recibiendo a los profesores del COIL del Proyecto de EUPeace Story Telling for Inclusive Education.

El enfoque COIL (*Collaborative Online International Learning*) se basa en el trabajo conjunto de proyectos académicos y de intercambio intercultural que promueve experiencias formativas de carácter internacional muy enriquecedoras sin necesidad de desplazarse. Su propósito principal es fortalecer la comprensión intercultural y fomentar la colaboración internacional, contribuyendo así a la internacionalización de la formación del profesorado. Además, este enfoque potencia competencias clave como la comunicación, el trabajo en equipo y el uso de tecnologías digitales, por tanto, está plenamente alineado con los objetivos formativos de las asignaturas de los grados de educación.

Existen estudios que sugieren que el modelo COIL contribuye significativamente al desarrollo de una perspectiva global en los estudiantes porque promueve el respeto por la diversidad cultural y los prepara para desenvolverse en un entorno laboral internacional. Además, todos estos beneficios se dan sin requerir desplazamientos físicos, lo que ha hecho que COIL se considere un modelo de "internacionalización en casa". Es decir, que la experiencia internacional se lleva al aula.

A partir de estas evidencias, la Universidad Pontificia Comillas ha incorporado la metodología COIL como una estrategia innovadora para impulsar la internacionalización del estudiantado con el objetivo de profundizar en los retos, aprendizajes e impacto de este tipo de experiencias internacionales en la universidad. Para conocer más sobre ello, se ha entrevista-

tado a dos profesores de Comillas que han desarrollado un Proyecto de Innovación de COIL el curso 2024-2025.

### **P** ¿Qué motivaciones os llevaron a implementar la metodología COIL en las titulaciones de Educación y Ciencias de la Actividad Física y el Deporte?

**Magdalena:** Lo que más me atrajo del COIL fue su capacidad para democratizar el acceso a experiencias internacionales. No todo el alumnado puede participar en programas de movilidad, ya sea por falta de becas o por criterios de selección. Esta metodología permite ofrecer una vivencia intercultural sin necesidad de desplazarse, lo que amplía las oportunidades de todos los estudiantes. Me motivó especialmente poder brindarles esa experiencia desde el aula, enriqueciendo su formación con una perspectiva global.

**Javier:** En mi caso, me interesaba explorar nuevas metodologías docentes y acercar otras culturas al aula. Por ejemplo, con el proyecto en Guatemala, buscaba ofrecer una experiencia que, de otro modo, sería inviable, ya que no es posible viajar con 10 o 20 alumnos. Quería evaluar si esta forma de trabajo aportaba valor a la asignatura.

### **P** ¿Cómo se desarrolló la colaboración internacional con las universidades de Guatemala, Limoges y Bohemia del Oeste (Pilsen)?

**Magdalena:** Lo difícil es encontrar a alguien con quien puedas tener la suficiente flexibilidad para que tanto tú como el otro se adapten a los horarios. En mi caso, por ejemplo, estábamos todos en Europa, pero en el caso de mi compañero Javier, su COIL era entre dos continentes que tienen unas franjas horarias diferentes, con lo cual esa parte de coordinación y diseño es complicada. Una ventaja del COIL es que no tienes que hacer ningún tipo de modificación en tu guía docente. No obstante, yo destacaría la dificultad de llegar a la definición completa de cómo se establece la experiencia entre el profesor y la profesora de cada universidad y sus respectivos grupos de alumnos.



**Javier:** Para mí colaborar con Guatemala ha sido fácil, porque tenían mucha flexibilidad y nos han ayudado mucho. Ellos valoran el hecho de poder colaborar con países españoles y más con Comillas. Sin embargo, no seguíamos el mismo calendario académico. Esa fue una primera dificultad. Y la segunda era la hora, ya que a nosotros nos obligaba a trabajar por la tarde y allí, a primera hora de la mañana. Entonces muchos de nuestros alumnos por la tarde ya tenían actividades, y en Guatemala a primera hora hay quien estaba empezando a trabajar o tenían otras actividades también. De la muestra inicial que había, que eran 80 personas interesadas, realmente fueron en torno a 25 - 30 personas en Guatemala, por tanto, hubo una pérdida de muestra importante de participantes.

**P:** ¿Qué papel ha jugado el proyecto *StoryTelling for Inclusive Education* dentro del marco COIL y qué impacto ha tenido en los estudiantes?

**Magdalena:** El proyecto *Story Telling for Inclusive Education* se enmarca dentro de la alianza europea *EUPeace* (<https://www.eupeace.eu/>), en la que nuestra universidad participa. El objetivo de este proyecto es enseñar a los futuros docentes, de forma práctica y colaborativa, cómo integrar valores y principios de la educación inclusiva en el diseño de materiales: el alumnado crea historias que narran situaciones escolares en las que la inclusividad es protagonista. *EU-Peace* tiene un documento de referencia que se llama *School For All Concept*, en el que se aborda la posición de la alianza

Este enfoque potencia

competencias clave como la

comunicación, el trabajo en equipo

y el uso de tecnologías digitales

con respecto a la inclusión en la educación y fue el punto de partida de todas las historias inclusivas.

En este contexto, que era a su vez internacional, porque participaban tres universidades europeas (Universidad de Limoges, Universidad de Bohemia del Oeste y la Universidad Pontificia Comillas), surgió la colaboración con mi compañero Javier para desarrollar juntos un proyecto de innovación COIL.

**P:** ¿Qué impacto ha tenido el proyecto de Guatemala en los estudiantes?

**Javier:** Uno de los aspectos clave fue el aprendizaje de la propia metodología COIL. Los estudiantes tuvieron que familiarizarse con herramientas como *Padlet* y con el entorno virtual de trabajo. Una vez superada esa fase inicial, la apertura y la comunicación intercultural fueron especialmente enriquecedoras. El tema de la inclusión en la actividad física es de interés global, pero la percepción de la discapacidad varía en cada país. Aprender sobre este contraste cultural fue, sin duda, uno de los aprendizajes más valiosos.



**Todos aprendieron a comunicarse con naturalidad y respeto con personas de otros contextos, valorando la diversidad de opiniones y culturas**

**Magdalena:** Comparto plenamente la visión de Javier. En el COIL que coordiné, uno de los impactos más relevantes fue la comprensión de la diversidad a través de los relatos creados por cada país. Los matices culturales presentes en cada historia enriquecieron significativamente el aprendizaje del alumnado.

**P:** ¿Qué competencias interculturales y digitales habéis observado que se desarrollan más significativamente en los estudiantes participantes?

**Magdalena:** Destacaría, en primer lugar, la competencia comunicativa, pero no tiene por qué entenderse exclusivamente de forma oral, porque la comunicación también puede ser de forma escrita. En el proyecto COIL que coordiné, los estudiantes debían leer los relatos creados por sus compañeros internacionales y proporcionar retroalimentación escrita. Este tipo de interacción no solo mejora sus habilidades comunicativas, sino que también potencia su capacidad de análisis y empatía. Además, observamos un claro desarrollo de la competencia cultural e intercultural, que les permite

adoptar una perspectiva crítica sobre su propio sistema educativo y comprender mejor el de otros países. En nuestro estudio, estamos midiendo específicamente la inteligencia cultural como indicador de este crecimiento.

**Javier:** En el caso del proyecto con Guatemala, al tratarse de una experiencia breve de tres semanas, el tiempo para desarrollar competencias interculturales fue limitado. Sin embargo, los estudiantes aprendieron a comunicarse con naturalidad y respeto con personas de otros contextos, valorando la diversidad de opiniones y culturas. En cuanto a la competencia digital, utilizamos *Padlet*, una herramienta sencilla que permitió la comunicación tanto síncrona como asíncrona. Esta experiencia les ayudó a familiarizarse con recursos tecnológicos que pueden ser útiles en futuras experiencias internacionales. Aprendieron haciendo, lo cual es muy valioso.

**P:** ¿Qué desafíos habéis enfrentado durante la implementación del proyecto, especialmente en términos de coordinación y participación internacional?

**Magdalena:** Uno de los principales desafíos fue lograr que los estudiantes se sintieran realmente implicados en la colaboración internacional. Porque, como decía Javier, el COIL en sí mismo es una experiencia que normalmente no tiene una prolongación en el tiempo suficiente para establecer esas sinergias. Por ello, sería recomendable reiterar la experiencia en otras asignaturas. Otro reto fue el idioma. En el caso de la universidad fran-



### *The Origami Project: una experiencia de escritura colaborativa para una educación inclusiva y en valores*

*The Origami Project*, base del proyecto COIL *Story Telling for Inclusive Education* en EUPeace, se ha desarrollado en los Grados de Educación de la Universidad Pontificia Comillas dentro de la asignatura *English for Education I* desde 2017. La actividad, centrada en la competencia escrita en inglés, invita al alumnado a crear cuentos infantiles con enfoques diversos, trabajando en grupos de nivel lingüístico bajo (A2-B1.1) mediante herramientas digitales que favorecen la colaboración y la interacción. Así, el alumnado vive una experiencia gratificante en la lengua extranjera que refuerza su confianza en sus capacidades.

Durante el proceso, los estudiantes exploran la narrativa como vehículo de inclusión, inspirándose en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) o el concepto *School4All*, y crean historias que reflejan equidad, diversidad y justicia social. El resultado es una colección de cuentos digitales que evidencian avances en expresión escrita, habilidades digitales, cognitivas, culturales y sociales clave para la formación integral docente.

*The Origami Project* demuestra que integrar tecnología en el aula de lengua extranjera abre caminos hacia una educación más inclusiva, creativa y comprometida, promoviendo experiencias de internacionalización. Si deseas desarrollar este proyecto con tu alumnado, estos son los hitos principales del proceso:

#### **Paso 1: Creación de personajes con origami**

Diseño de personajes utilizando la técnica del origami. Cada estudiante elige una figura de la página web Origami Club<sup>1</sup> y la construye manualmente, dando forma física a los protagonistas de las futuras historias.

#### **Paso 2: Fotografía de los personajes**

Estas imágenes serán utilizadas como elementos visuales en la narración digital.

#### **Paso 3: Descripción y caracterización**

Cada personaje recibe un nombre y una descripción escrita en inglés. Se trabajan aspectos como la personalidad, el entorno y los rasgos distintivos del personaje. Esta fase puede hacerse en documentos compartidos en línea en los que se puede hacer el seguimiento y la retroalimentación en el mismo documento, quedando el historial de los cambios que se van produciendo.

#### **Paso 4: Selección de un objetivo de desarrollo sostenible u otro enfoque**

Cada grupo elige uno de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) propuestos por Naciones Unidas como eje temático de la historia. Se puede usar otro referente como eje central para la creación de las historias.

#### **Paso 5: Escritura de la historia**

Los estudiantes redactan una historia infantil en inglés que transmita el valor o mensaje asociado al eje temático. Este paso permite integrar la narrativa con la educación en valores.

#### **Paso 6: Creación del ebook en Story Jumper**

La historia se transfiere a la plataforma *Story Jumper*<sup>2</sup> u otras similares, donde se convierte en un libro digital. Se añaden las imágenes de los personajes de origami, ilustraciones complementarias y se graba el audio de la narración para enriquecer la experiencia lectora.

#### **Paso 7: Documentación colaborativa**

Todo el proceso se documenta en carpetas compartidas a través de *Google Docs* o *OneDrive* organizadas en el *Moodle* de la asignatura. Cada grupo comparte un documento con las fotos de los personajes, sus descripciones, el texto de la historia y el enlace al ebook final.

#### **Paso 8: Evaluación formativa con rúbrica**

Esta herramienta permite a los estudiantes recibir retroalimentación continua, mejorar su trabajo y reflexionar sobre su aprendizaje individual y grupal.

Estos son algunos ejemplos seleccionados de los cuentos creados por los estudiantes en los últimos cursos:

*Life Under the Sea* <https://www.storyjumper.com/book/read/155203511/644a401e1fea6#>

*Snorlax* <https://www.storyjumper.com/book/read/171622311/6620dec077db#>



Magdalena Custodio© Origami Project 2017-2024

<sup>1</sup> <https://en.origami-club.com/>

<sup>2</sup> <https://www.storyjumper.com/>



▲  
Magdalena Custodio, Javier Pinilla y Marta Jun Ricote presentaron su proyecto de innovación COIL en el 32 Congreso Internacional *The Learner Conference*, 2025.

cesa, los relatos se realizaron en francés. Sin embargo, lo que inicialmente se percibió como una dificultad, acabó convirtiéndose en una mayor riqueza cultural para la experiencia.

**Javier:** Además de los aspectos mencionados, la temporalización fue un obstáculo importante. Al coordinar un COIL, el número de estudiantes se duplica, lo que exige una mayor dedicación por parte del profesorado. También tuvimos limitaciones horarias que impidieron que todos los alumnos pudieran asistir a las sesiones sincrónicas, lo que afectó al seguimiento del proyecto.

**P:** ¿Cómo se ha difundido el proyecto y qué impacto ha tenido en la comunidad educativa? ¿Y respecto a la parte científica?

**Magdalena:** En el marco de la alianza europea *EUPeace*, la experiencia COIL ha tenido una amplia difusión tanto a través de la propia alianza como en redes sociales, lo que ha generado un notable interés entre compañeros y estudiantes. Considero que, de cara a futuras ediciones, sería importante que la universidad

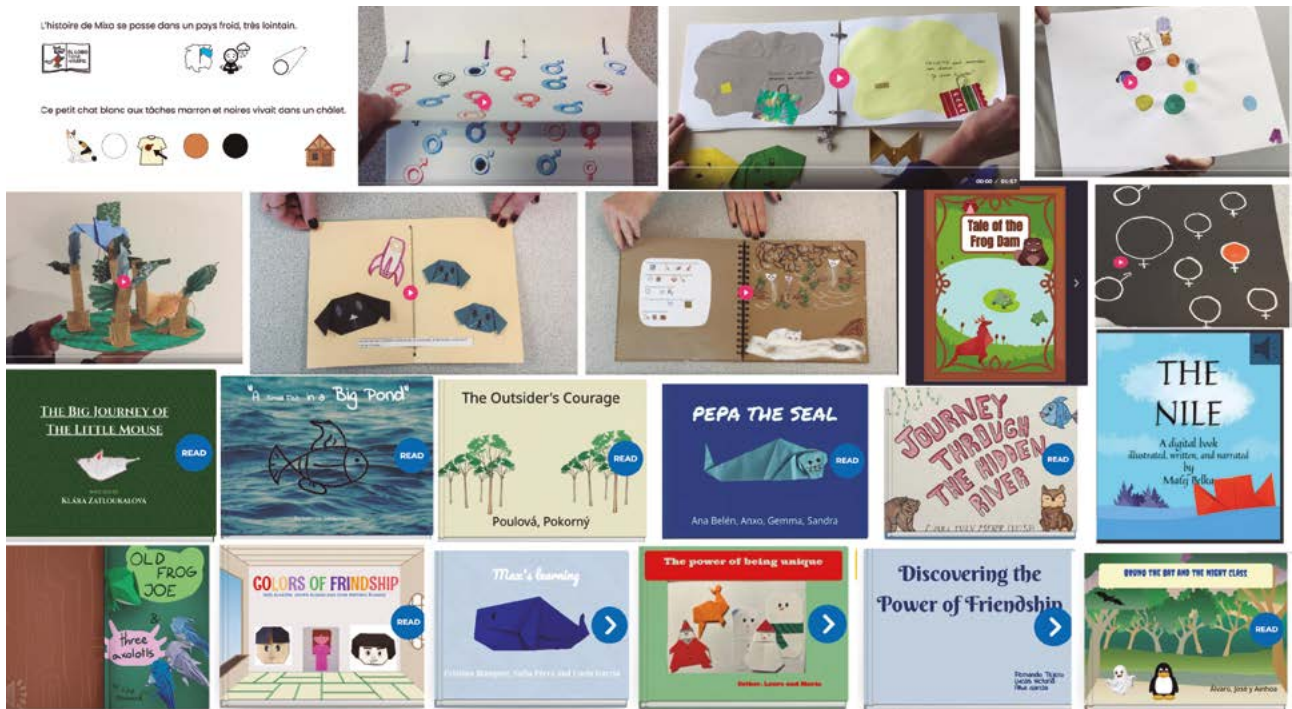
Uno de los impactos más relevantes fue la comprensión de la diversidad a través de los relatos creados por cada país

diera más visibilidad a los docentes que impulsan este tipo de iniciativas, para que otros puedan valorar su idoneidad y contribuir a la difusión de metodologías innovadoras como esta.

**Javier:** Desde el punto de vista científico, hemos asistido a la trigésimosegunda edición del congreso internacional *The Learner Conference*, lo que nos ha permitido compartir la experiencia con la comunidad académica internacional. Actualmente, estamos trabajando en la publicación de varios artículos científicos, tanto en colaboración con universidades de *EUPeace*, como de manera conjunta, analizando el impacto sobre la inteligencia cultural de ambos COIL. Además, la universidad mantiene un registro de proyectos COIL para monitorizar su número, impacto y viabilidad, lo que contribuye al conocimiento general del profesorado y a la mejora continua de la internacionalización en la institución. En el contexto de *EUPeace*, esta experiencia ha sido un referente, ya que ha supuesto un paso importante entre las primeras experiencias de internacionalización y trabajo colaborativo que, de no ser por el proyecto, hubiese sido difícil.

**P:** ¿Qué aprendizajes os lleváis como docentes tras esta experiencia y qué recomendaciones daríais a otros profesores interesados en aplicar COIL?

**Magdalena:** Cuando uno está innovando está poniendo mucho de su parte para que las cosas salgan bien, eso te permite conocer a la persona en una tesitura diferente a la normal, lo que da un bagaje emocional y experiencial con esa persona muy rico que te hace gene-



rar unas sinergias de trabajo y colaboración muy buenas, que repercuten en nuestras competencias como docentes, investigadores y como precursores de la innovación educativa. Yo me quedaría con el aprendizaje que me han aportado mis compañeros de COIL, mi compañero de Comillas Javier y, por supuesto, con el que he recibido de ti, como becaria del proyecto. Ver cómo una persona joven puede integrarse en un ámbito académico más formal, además en un entorno internacional, y verte madurar en ese sentido ha sido muy motivador.

**Javier:** Para mí, el principal aprendizaje ha sido comprender en profundidad la metodología COIL y saber lo que implica llevarla a la práctica. Es importante reconocer que no todos los contextos son id -

neos para implementarla; debe surgir de una colaboración estable y de la disposición de los participantes. Requiere una dedicación y un seguimiento constantes, por lo que no es adecuado para cualquier momento o situación. Sin embargo, cuando se realiza correctamente, el potencial de esta metodología es enorme.

**Muchas gracias por compartir vuestro tiempo, experiencia y reflexiones en torno a la implementación de la metodología COIL. Vuestras aportaciones no solo enriquecen este artículo, sino que también inspiran a otros docentes a explorar nuevas formas de internacionalización e innovación educativa desde el aula •**

**HEMOS HABLADO DE**

**Competencia intercultural; aprendizaje online; educación internacional; innovación educativa; competencia digital.**

**PARA SABER MÁS**

BR CK-HÜBNER, A., MÜLLER, U. B. y SEIFERT, A. (Eds.). (2024). *Internationalization of teacher education in higher education: Theories, concepts and practical approaches of virtual, blended and physical mobility* (vol. 142). wbv Publikation. <https://doi.org/10.3278/9783763977352>

GALLEGO, Y. A. y STEVENS BRUZZESE, S. E. (2024). Collaborative International Online Learning (COIL): An Opportunity for Comprehensive and Intercultural Learning. En SLAPAC, A. y C. HUERTAS-ABRIL (Eds.). *Encouraging Transnational Learning Through Virtual Exchange in Global Teacher Education* (pp. 259-278). IGI Global Scientific Publishing. <https://doi.org/10.4018/978-1-6684-7813-4.ch012>

Este artículo fue solicitado por PADRES Y MAESTROS en mayo de 2025, revisado y aceptado en septiembre de 2025.